

Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada

(le français suit)

JUDGMENTS TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATIONS

October 19, 2015

For immediate release

OTTAWA – The Supreme Court of Canada announced today that judgment in the following applications for leave to appeal will be delivered at 9:45 a.m. EDT on Thursday, October 22, 2015. This list is subject to change.

PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDES D'AUTORISATION

Le 19 octobre 2015

Pour diffusion immédiate

OTTAWA – La Cour suprême du Canada annonce que jugement sera rendu dans les demandes d'autorisation d'appel suivantes le jeudi 22 octobre 2015, à 9 h 45 HAE. Cette liste est sujette à modifications.

-
1. *Chief Jesse John Simon et al. v. Attorney General of Canada* (F.C.) (Civil) (By Leave) ([36352](#))
 2. *Moulton Contracting Ltd. v. Her Majesty the Queen in Right of the Province of British Columbia et al.* (B.C.) (Civil) (By Leave) ([36402](#))
 3. *Jean-François Morasse c. Gabriel Nadeau-Dubois* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([36351](#))

36352 Chief Jesse John Simon, councillors Foster Nowlen Augustine, Stephen Peter Augustine, Robert Leo Francis, Mary Laura Levi, Robert Lloyd Levy, Joseph Dwayne Milliea, Joseph James Luckie, Tyrone Millier, Mary-Jane Millier, Joseph Darrell Simon, Arren James Sock., Jonathan Craig Sock and Marvin Joseph Sock on behalf of themselves and the members of the Elsipogtog First Nation, and on behalf of the Mi'gmaq First Nations of New Brunswick, and on behalf of the members of Mi'gmaq First Nations of New Brunswick, Chief Stewart Paul and councilors Gerald Bear, Darrah Beaver, Edwin Bernard, Eldon Bernard, Brenda Hafke-Perley, Tim Nicholas, Kim Perley, Ross Perley, Theresa (Hart) Perley, Tina Perley-Martin., Paul Pyres and Laura (Lara) Sappier on behalf of themselves and the members of Tobique First Nation and on behalf of the Maliseet First Nations of Kingsclear, Oromocto and Woodstock and the members of the Maliseet First Nations of Kingsclear., Oromocto and Woodstock, Chief Leroy Denny and councilors Bertram (Muin) Bernard, Leon Charles Denny, Oliver Jr. (Sappy) Denny, Barry C. Francis, Gerald Robert Francis, Eldon Gould, Allan Wayne Jeddore, Derek Robert Johnson, Kimberly Ann Marshall, Brendon Joseph Poulette., John Frank Toney and Charles Blaise Young on behalf of themselves and the members of Eskasoni First Nation and on behalf of the Mi'kmaq First Nations of Acadia, Annapolis Valley, Bear River, Glooscap, Millbrook, Paqtnkek, Pictou Landing, Potlotek., Shubenacadie, Wagmatcook and Waycobah and the members of

Mi'kmaq First Nations of Acadia, Annapolis Valley, Bear River, Glooscap, Millbrook, Paqtnekek, Pictou Landing, Poflotek, Shubenacadie, Wagmatcook and Waycobah, Chief Brian Francis and councilors Danny Levi and Daren Knockwood on behalf of themselves and the members of Abegweit First Nations v. Attorney General of Canada
(FC) (Civil) (By Leave)

Aboriginal law – Administrative law – Duties of the Crown – Judicial review – Consultation and accommodation – First Nation challenging decision by Minister requiring on-reserve income assistance programs to be in strict compliance with provincial criteria – What legal framework applies to the determination of whether the decision was reasonable? – Was the decision to move to the new “selective mirroring” interpretation of “comparability” reasonable? – Did the government owe procedural obligations to the Applicants before moving to the new “selective mirroring” interpretation of “comparability”?

The present leave application relates to the eligibility criteria for income assistance on First Nation reserves in Atlantic Canada. The Applicants, four First Nations on behalf of 26 Maritime and Maliseet Bands, challenged a decision by the Minister of Aboriginal Affairs undertaken to ensure strict compliance with the provincial eligibility criteria in accordance with pre-existing obligations under agreements with the Treasury Board, particularly a 1990 Memorandum of Understanding (“MOU”). Previously, the Applicants had utilized criteria reasonably comparable to the provincial criteria. The Applicants sought judicial review on the basis that the change was an unconstitutional abandonment or sub-delegation of government power, occurred without meaningful consultation, and failed to meet the requirement of procedural fairness in accordance with legitimate expectations arising from the Applicants’ past dealings with the Crown.

April 2, 2012
Federal Court
(Simpson F.C.J.)

Motion: Interlocutory injunction restraining implementation of Minister’s decision granted.

November 28, 2012
Federal Court of Appeal
(Noël C.J., Mainville and Webb J.J.A.)

Respondent Crown’s appeal of interlocutory injunction dismissed.

November 4, 2013
Federal Court
(Scott F.C.J.)

Applicants’ application for judicial review allowed; Minister’s decision set aside.

January 23, 2015
Federal Court of Appeal
(les juges Nadon, Trudel et Boivin)

Respondent Crown’s appeal allowed: judgment below set aside and the Applicants’ application for judicial review was set aside.

March 23, 2015
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

36352 Le chef Jesse John Simon et les conseillers Foster Nowlen Augustine, Stephen Peter Augustine, Robert Leo Francis, Mary Laura Levi, Robert Lloyd Levy, Joseph Dwayne Milliea, Joseph James Luckie, Tyrone Millier, Mary-Jane Millier, Joseph Darrell Simon, Arren James Sock, Jonathan Craig Sock et Marvin Joseph Sock en leur propre nom et au nom des membres de la Première Nation d’Elsipogtog, et au nom des Premières Nations des Mi’kmag du Nouveau-Brunswick et des membres des Premières Nations des Mi’kmag du Nouveau-Brunswick, le chef Stewart Paul et les conseillers Gerald Bear, Darrah Beaver, Edwin Bernard, Eldon Bernard, Brenda Hafke-Perley, Tim Nicholas, Kim Perley, Ross Perley, Theresa (Hart) Perley, Tina Perley-Martin, Paul Pyres et Laura (Lara) Sappier en leur propre nom et au nom des membres de la Première Nation de Tobique et au nom des Premières Nations des Malécites de Kingsclear,

d'Oromocto et de Woodstock et des membres des Premières Nations des Malécites de Kingsclear, Oromocto et Woodstock, le chef Leroy Denny et les conseillers Bertram (Muin) Bernard, Leon Charles Denny, Oliver Jr. (Sappy) Denny, Barry C. Francis, Gerald Robert Francis, Eldon Gould, Allan Wayne Jeddore, Derek Robert Johnson, Kimberly Ann Marshall, Brendon Joseph Poulette, John Frank Toney et Charles Blaise Young en leur propre nom et au nom des membres de la Première Nation d'Eskasoni et au nom des Premières Nations des Mi'kmaq d'Acadia, Annapolis Valley, Bear River, Glooscap, Millbrook, Paqtnkek, Pictou Landing, Potlotek, Shubenacadie, Wagmatcook et Waycobah et des membres des Premières Nations des Mi'kmaq d'Acadia, Annapolis Valley, Bear River, Glooscap, Millbrook, Paqtnkek, Pictou Landing, Potlotek, Shubenacadie, Wagmatcook et Waycobah, le chef Brian Francis et les conseillers Danny Levi et Daren Knockwood en leur propre nom et au nom des membres des Premières Nations d'Abegweit c. Procureur général du Canada
(CF) (Civile) (Sur autorisation)

Droit des Autochtones – Droit administratif – Obligations de la Couronne – Contrôle judiciaire – Consultation et accommodement – Une Première Nation conteste la décision du ministre d'obliger les programmes d'aide au revenu sur les réserves à se conformer rigoureusement aux critères provinciaux – Quel cadre juridique s'applique à la question de savoir si la décision était raisonnable? – La décision de passer à la nouvelle interprétation de la « comparabilité fondée sur « l'équivalence sélective » » était-elle raisonnable? – Le gouvernement avait-il des obligations d'ordre procédural envers les demandeurs avant de passer à la nouvelle interprétation de la « comparabilité » fondée sur l'« équivalence sélective »?

La présente demande d'autorisation d'appel concerne les critères d'admissibilité à l'aide au revenu sur les réserves de Premières Nations dans le Canada atlantique. Les demandeurs, quatre Premières Nations, au nom de 26 bandes des Maritimes et des Malécites, ont contesté la décision prise par le ministre des Affaires autochtones en vue d'assurer la conformité rigoureuse aux critères d'admissibilité provinciaux, conformément à des obligations préexistantes en application d'accords conclus avec le Conseil du Trésor, en particulier un protocole d'entente (« PE ») de 1990. Antérieurement, les demandeurs avaient employé des critères raisonnablement comparables aux critères provinciaux. Les demandeurs ont demandé le contrôle judiciaire, plaidant que le changement constituait un abandon inconstitutionnel ou une sous-délégation du pouvoir du gouvernement, que ce changement avait eu lieu sans véritable consultation et qu'il ne répondait pas aux exigences en matière d'équité procédurale conformément à l'attente légitime découlant de l'historique des rapports entre la Couronne et les demandeurs.

2 avril 2012
Cour fédérale
(Juge Simpson)

Injonction interlocutoire interdisant la mise en œuvre de la décision du ministre, sur requête.

28 novembre 2012
Cour d'appel fédérale
(Juge en chef Noël, juges Mainville et Webb)

Rejet de l'appel de l'injonction interlocutoire interjeté par Sa Majesté intimée.

4 novembre 2013
Cour fédérale
(Juge Scott)

Jugement accueillant la demande des demandeurs en contrôle judiciaire; annulation de la décision du ministre.

23 janvier 2015
Cour d'appel fédérale
(Juges Nadon, Trudel et Boivin)

Arrêt accueillant l'appel interjeté par Sa Majesté intimée: annulation du jugement de la juridiction inférieure et de la demande des demandeurs en contrôle judiciaire.

23 mars 2015
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

36402 Moulton Contracting Ltd. v. Her Majesty the Queen in Right of the Province of British Columbia, Chief Liz Logan on behalf of herself and all other members of the Fort Nelson First Nation and the said Fort Nelson First Nation
(B.C.) (Civil) (By Leave)

Contracts – Implied term – Breach – Aboriginal Law – Logging – Fiduciary Duty – Crown law – Crown liability – Honour of the Crown – Whether it is appropriate to imply a contractual term that the Crown does not know of circumstances related to its constitutional duty to consult First Nations that would negate the benefit of a Crown grant – How does the organizing principle of good faith that underlies many aspects of contract law apply to the implication of terms in a contract with the Crown there the Crown owes a duty to consult First Nations in relation to the contract – May the Crown remain silent about specific threats to granted rights where it learns of those threats during the consultation process – May the Crown rely on an exclusion clause to avoid liability for risks of which it has specific knowledge but does not share that knowledge with the grantee.

In June 2006, the applicant was granted timber sale licences (“TSLs”) to harvest timber in the Fort Nelson Timber Supply Area, including locations within the licensed trapline of George Behn. Mr. Behn indicated to the Crown in July that he opposed the harvest and would be going out to stop it. After the harvesting commenced late September, Mr. Behn advised he would block access, at which point the Crown informed the applicant of the problem. A blockade was established on the access road for the timber harvest areas. The applicant could not continue the harvest and was unable to obtain other logging work. It commenced an action against the Crown, the Behns and the Fort Nelson First Nation (“FNFN”). Its claims against the Behns and FNFN for intentional interference with economic relations and civil conspiracy were ultimately dismissed on the basis that it had not established that the Behns had committed an unlawful act. That aspect was not appealed. The applicant’s claims against the Crown were for breach of implied terms of their contract and negligent misrepresentation.

The Supreme Court of British Columbia held that the Crown had breached an implied term of the TSLs (and an implied, continuing representation) that the Crown was not aware of any First Nations expressing dissatisfaction with the consultation undertaken by it, save has had been disclosed to the applicant. The Court held the Crown liable in breach of contract for failing to notify the applicant in a timely manner of Mr. Behn’s threat to block physical access and in negligence for breaching the duty of care owed to pass on information of fundamental relevance to the applicant’s ability to exercise its rights under the licences. The Crown’s appeal was allowed by the British Columbia Court of Appeal.

December 23, 2013
Supreme Court of British Columbia
(Saunders J.)
[2013 BCSC 2348](#)

Applicant’s action granted; Crown held liable for breach of an implied contractual term and for negligent misrepresentation and ordered to pay damages of \$1,750,000 plus interest; claims against other defendants dismissed

June 5, 2014
Supreme Court of British Columbia
(Saunders J.)
[2014 BCSC 993](#)

Applicant awarded costs against the Crown with double costs after the date of a settlement offer. Under a Sanderson Order, the Crown was ordered to pay 2/3 costs of the Fort Nelson First Nations

February 26, 2015
Court of Appeal for British Columbia
(Vancouver)
(Levine, Chiasson and Frankel JJ.A.)
[2015 BCCA 89](#); CA41524

Appeal allowed and lower court order set aside to the extent it affected the Crown

April 27, 2015
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

36402 Moulton Contracting Ltd. c. Sa Majesté la Reine du chef de la Colombie-Britannique, Chef Liz Logan en son nom et au nom de tous les autres membres de la Première Nation de Fort Nelson et la dite Première Nation de Fort Nelson
(C.-B.) (Civile) (Sur autorisation)

Contrats – Condition implicite – Violation – Droit des Autochtones – Ressources forestières – Obligation fiduciaire – Droit de la Couronne – Responsabilité de l’État – Honneur de la Couronne – Y a-t-il lieu de tenir pour avérée l’existence d’une condition contractuelle selon laquelle la Couronne n’a pas connaissance de circonstances liées à son obligation constitutionnelle de consulter les Premières Nations et qui aurait pour effet de supprimer l’avantage d’une concession par la Couronne? – Comment le principe directeur de bonne foi sous-jacent à de nombreux aspects du droit des contrats s’applique-t-il à l’existence implicite de conditions dans un contrat avec la Couronne lorsque la Couronne a une obligation de consulter des Premières Nations en lien avec le contrat? – La Couronne peut-elle passer sous silence des menaces particulières aux droits concédés lorsqu’elle apprend l’existence de ces menaces pendant le processus de consultation? – La Couronne peut-elle s’appuyer sur une clause d’exclusion pour se soustraire à la responsabilité à l’égard des risques particuliers dont elle a connaissance, mais qu’elle ne porte pas à la connaissance du concessionnaire?

En juin 2006, la demanderesse s’est vu accorder des permis de vente de bois (« PVB ») pour récolter du bois dans la zone d’approvisionnement forestier de Fort Nelson, y compris à des emplacements situés à l’intérieur du territoire de piégeage concédé à George Behn. En juillet, M. Behn a informé Sa Majesté qu’il s’opposait à la récolte et qu’il allait se rendre sur les lieux pour l’arrêter. Après le commencement de la récolte à la fin de septembre, M. Behn a fait savoir qu’il allait bloquer l’accès et Sa Majesté a informé la demanderesse du problème à ce moment-là. Un barrage routier a été établi sur la voie d’accès menant aux zones de récolte du bois. La demanderesse ne pouvait pas continuer la récolte et n’a pas pu obtenir d’autre travail d’exploitation forestière. Elle a intenté une action contre Sa Majesté, les Behn et la Première Nation de Fort Nelson (« PNFN »). Ses allégations d’atteinte intentionnelle aux rapports commerciaux et de complot civil contre les Behn et la PNFN ont fini par être rejetées, faute d’avoir établi que les Behn avaient commis un acte illégal. Cette conclusion n’a pas été portée en appel. La demanderesse a reproché à Sa Majesté d’avoir violé des conditions implicites de leur contrat et d’avoir fait une déclaration inexacte par négligence.

La Cour suprême de la Colombie-Britannique a statué que Sa Majesté avait violé une condition implicite des PVB (et une déclaration implicite continue) selon laquelle Sa Majesté n’avait connaissance d’aucune Première Nation ayant exprimé de l’insatisfaction à l’égard de la consultation qu’elle avait entreprise, sous réserve de ce qui avait été communiqué à la demanderesse. La Cour a tenu Sa Majesté responsable de violation de contrat parce qu’elle n’avait pas avisé la demanderesse en temps opportun de la menace de M. Behn de bloquer l’accès physique et de négligence pour avoir violé l’obligation de diligence qui lui incombait de transmettre des renseignements d’importance fondamentale à l’égard de la capacité de la demanderesse d’exercer ses droits en vertu des permis. La Cour d’appel de la Colombie-Britannique a accueilli l’appel de Sa Majesté.

23 décembre 2013
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Juge Saunders)
[2013 BCSC 2348](#)

Jugement accueillant l’action de la demanderesse, tenant Sa Majesté responsable de violation d’une condition contractuelle implicite et de déclaration inexacte faite par négligence et la condamnant à payer des dommages-intérêts de 1 750 000 \$ plus les intérêts; rejet des réclamations contre les autres défendeurs

5 juin 2014
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Juge Saunders)
[2014 BCSC 993](#)

Jugement condamnant Sa Majesté aux dépens et aux dépens calculés au double après la date d’une offre de règlement. Ordonnance de type Sanderson condamnant Sa Majesté à payer les deux tiers des dépens de la Première Nation de Fort Nelson.

26 février 2015
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Vancouver)
(Juges Levine, Chiasson et Frankel)
[2015 BCCA 89](#); CA41524

Arrêt accueillant l'appel et annulant l'ordonnance de la juridiction inférieure dans la mesure où elle touchait Sa Majesté

27 avril 2015
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

36351 **Jean-François Morasse v. Gabriel Nadeau-Dubois**
- and -
Canadian Civil Liberties Association
(Que.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure – Contempt of court – Injunction – Knowledge of order – Proof beyond reasonable doubt of knowledge of order and of *actus reus* – Whether Court of Appeal erred in law by substituting its own assessment of the evidence for that of the honourable trial judge despite the absence of an overriding and palpable error – Whether Court of Appeal erred in law by requiring the prosecution to prove [TRANSLATION] “specific” knowledge of the order that the respondent was accused of having violated – Whether Court of Appeal erred in law by allowing a defence based on freedom of expression when no constitutional argument to this effect had been made – *Code of Civil Procedure*, CQLR c C-25, art. 50.

In the context of the student unrest over proposed increases in university tuition fees, the applicant, Jean-François Morasse, filed a motion under art. 53 *C.C.P.* asking that the respondent, Gabriel Nadeau-Dubois, be cited for contempt of court. In his view, the statements made by Mr. Nadeau-Dubois in a television interview constituted direct interference with a safeguard order extending an interim interlocutory injunction rendered several weeks earlier ordering any person not to obstruct or impede access to classes.

April 12, 2012
Quebec Superior Court
(Lemelin J.)
[2012 QCCS 1565](#)

Application for interim interlocutory injunction allowed

May 2, 2012
Quebec Superior Court
(Émond J.)
[2012 QCCS 1859](#)

Safeguard order adopting conclusions of injunction allowed

November 1, 2012
Quebec Superior Court
(Jacques J.)
[2012 QCCS 5438](#)

Respondent found guilty of contempt of court

January 21, 2015
Quebec Court of Appeal (Québec)
(Bich, Giroux and Dufresne JJ.A.)
[2015 QCCA 78](#); 200-09-007911-123 et 200-09-007901-124

Appeal allowed; respondent acquitted

March 20, 2015

Application for leave to appeal filed

36351 Jean-François Morasse c. Gabriel Nadeau-Dubois

- et -

Association canadienne des libertés civiles

(Qc) (Civile) (Autorisation)

Procédure civile – Outrage au tribunal – Injonction – Connaissance de l’ordonnance – Preuve hors de tout doute raisonnable de la connaissance de l’ordonnance et de l’*actus reus* – La Cour d’appel a-t-elle erré en droit en substituant sa propre appréciation de la preuve à celle de l’honorable juge de première instance, et ce, en l’absence d’erreur manifeste et dominante? – La Cour d’appel a-t-elle erré en droit en exigeant du poursuivant la preuve de la connaissance « spécifique » de l’ordonnance à laquelle il était reproché à l’intimé d’avoir contrevenu? – La Cour d’appel a-t-elle erré en droit en donnant ouverture à un moyen de défense fondé sur la liberté d’expression en l’absence d’argument constitutionnel présenté à cet effet? – *Code de procédure civile*, RLRQ c C-25, art. 50.

Dans le contexte du conflit étudiant relatif à l’augmentation projetée des droits de scolarité universitaires, le demandeur, M. Jean-François Morasse, présente une requête en vertu de l’art. 53 *C.p.c.* demandant à ce que l’intimé, M. Gabriel Nadeau-Dubois, soit assigné à comparaître pour outrage au tribunal. Il estime que les propos tenus par M. Nadeau-Dubois lors d’une entrevue télévisée constituent une entrave directe à une ordonnance de sauvegarde, laquelle prolongeait une ordonnance en injonction interlocutoire provisoire rendue quelques semaines plus tôt ordonnant à toute personne de s’abstenir d’obstruer ou de nuire à l’accès aux cours.

Le 12 avril 2012
Cour supérieure du Québec
(Le juge Lemelin)
[2012 QCCS 1565](#)

Demande d’ordonnance d’injonction interlocutoire provisoire accueillie

Le 2 mai 2012
Cour supérieure du Québec
(Le juge Émond)
[2012 QCCS 1859](#)

Ordonnance de sauvegarde reprenant les conclusions de l’injonction accordée

Le 1^{er} novembre 2012
Cour supérieure du Québec
(Le juge Jacques)
[2012 QCCS 5438](#)

Intimé reconnu coupable d’outrage au tribunal

Le 21 janvier 2015
Cour d’appel du Québec (Québec)
(Les juges Bich, Giroux et Dufresne)
[2015 QCCA 78](#); 200-09-007911-123 et 200-09-007901-124

Appel accueilli; acquittement de l’intimé

Le 20 mars 2015
Cour suprême du Canada

Demande d’autorisation d’appel déposée

613-995-4330

- 30 -